

бр. 05-614/12
23.05.2018
КОЧАНИ

МЕСМОН ДООЕЛ Кочани

Бр. 03-8114
23.05.2018 год.
Кочани

Врз основа на член 40 ст.1, 2 и 4 од Законот за концесии и јавно приватно партнерство („Службен весник на Република Македонија“ бр.6/12, 144/14, 33/15, 104/15 и 215/15), а во врска со чл.10 ст.5 од Одлуката за започнување на постапка за доделување договор за воспоставување јавно-приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на спа-центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр.09-468/1 од 27.02.2017 година („Службен гласник на Општина Кочани“ бр.2/2017 и бр.4/2017) и Одлуката за избор на најповолна понуда за доделување на договор за воспоставување јавно приватно партнерство бр.09-541/1 од 23.02.2018 година („Службен гласник на Општина Кочани“ бр.2/2018),

Договорните страни:

1. **Општина Кочани**, со седиште на ул. Раде Кратовче бр.1 Кочани, со ЕМБС 5994985, ЕДБ 4013005120909, застапувана и претставувана од Градоначалникот на Општина Кочани, *Николчо Илијев* (во натамошниот текст: **Јавен партнер**), од една страна и
2. **МЕСМОН ДООЕЛ Кочани**, со седиште на ул. Крижевска бр.26 Кочани, со ЕДБ:4013011507432 и ЕМБС: 6730086, застапувано од управителот *Татјана Теохарева Монева* (во натамошниот текст: **Приватен партнер**), од друга страна

Тргувајќи од тоа дека:

- Јавниот партнер, Општина Кочани (Советот на општина Кочани) донесе Одлука за започнување на постапка за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 09-468/1 од 27.02.2017 година и Одлука за изменување на Одлуката за започнување на постапка за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 09-990/1 од 26.04.2017 година, како и по

- спроведениот Оглас за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 05-576/15/2017 објавен на Електронскиот систем за јавни набавки (ЕСЈН) на ден 19.07.2017 год. и во Службен весник на РМ бр.93/17, донесе Одлука за избор на најповолна понуда/Приватен партнер бр. 09-541/1 од 23.02.2018 година;

на ден 23.05.2018 година, го склучија следниот

ДОГОВОР ЗА ВОСПОСТАВУВАЊЕ НА ЈАВНО ПРИВАТНО ПАРТНЕРСТВО ЗА ПРОЕКТИРАЊЕ, ФИНАНСИРАЊЕ, ИЗГРАДБА, СТОПАНИСУВАЊЕ И ПРЕНОС НА СПА ЦЕНТАР И СТОПАНИСУВАЊЕ СО СПОРТСКИ И ДРУГИ КОМЕРЦИЈАЛНИ ОБЈЕКТИ

І.ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРОТ

Член 1

(1) Предмет на овој договор е уредување на меѓусебните права и обврски на Јавниот партнер и Приватниот партнер кои произлегуваат од доделувањето и склучувањето на овој договор.

Дефиниции

Член 2

(1) Изразите и поимите употребени во овој договор го имаат следното значење:

ЈПП проект	Го означува јавното приватно партнерство предмет на овој договор.
Објект(и) на ЈПП	Ги означува следните објекти: • СПА центар;¹ • Минарален затворен базен – тепидариум (приземје и 1 кат); • Мултинаменски објект во кој се инкорпорирани: ланч бар, а ла карт ресторан, спа содржини и сместувачки депанданс, како за дневни, така и за пансионски гости; • Подземен објект – филтер станица; • Анекс објект (нов влез во летен базен) и • Тампонирање и асфалтирање на паркинг и сообраќајни површини.
Спортски и други комерцијални објекти	Ги означува следните објекти: • Кошаркарско/ракометно игралиште; • 6 тениски игралишта; • Градскиот базен и 15 паркинг места и • Летната дискотека АКВА (ланч бар и а ла карт ресторан)
ЈПП дејност(и)	Ги означува дејностите поврзани со објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти.

¹ Точната површина на СПА центарот и на другите објекти на ЈПП, бројот на собите во сместувачкиот депанданс, како и бројот на паркинг местата кои ќе бидат изградени од страна на приватниот партнер ќе биде дефинирани со основниот проект изготвен од страна на избраниот понудувач/приватниот партнер.

Стопанисување	Означува управување, користење и одржување на објектите на ЈПП и на спортските и други комерцијални објекти, со цел за вршење на ЈПП дејностите и остварување на приход од страна на Приватниот партнер.
Јавен партнер	Ја означува <i>Општина Кочани</i> .
Приватен партнер/најповолен понудувач	Го означува избраниот понудувач, Друштвото: МЕСМОН ДООЕЛ Кочани .
Градежни работи	Ги означува земјаните работи, изградбата на објектите на ЈПП и другите градежни работи потребни за изградба на објектите на ЈПП.
Надзорен инженер	Означува физичко или правно лице кое поседува лиценца Б за надзор над градежни работи.
Позитивни прописи	Ги означува Уставот на Република Македонија и сите законски и подзаконски прописи, важечки на територијата на Република Македонија.
Надлежен орган	Означува орган на државната управа како дел од извршната власт во форма на министерства, регулаторни тела и други органи на државната управа и управни организации или орган на локалната самоуправа, како и јавно или друго правно лице, или организација која врши јавни овластувања.
Договор	Го означува овој договор со сите прилози.
Гаранции	Ги означува гаранцијата на понудата и гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните активности.
Виша сила	Виша сила означува случаи кои се вон моќта на договорните страни и на кои тие не можат да се спротивстават или на било кој друг начин да влијаат, со што имплементацијата на овој договор станува невозможна. Видовите на виша сила се определени со Законот за облигационите односи на Република Македонија.
Година/тековна година	Означува период од календарска година која започнува на 01 Јануари и завршува на 31 Декември.
Понуда на најповолниот понудувач	Е целосната документација поднесена од страна на најповолниот понудувач во врска со Огласот бр.05-576/15/2017 објавен на Електронскиот систем за јавни набавки (ЕСЈН) на ден 19.07.2017 година и во „Службен весник на Република Македонија“ бр.93/17.

Приходи од вршење на дејноста	Ги означува приходите кои ги остварува Приватниот партнер од стопанисувањето со објектите на ЈПП и со спортските и други комерцијални објекти.
ЈПП надоместок	Го означува надоместокот кој приватниот партнер му го плаќа на јавниот партнер за целото времетраење на Договорот за ЈПП.

II. НАЧИН И УСЛОВИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЈА НА ЈПП ПРОЕКТОТ

Предмет на ЈПП проектот

Член 3

(1) Предмет на ЈПП проектот е проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортските и други комерцијални објекти на ГП 1.2 согласно Детален урбанистички план, Градски спортски центар Општина Кочани донесен со Одлука бр. 07-519/1 од 20.02.2012 година од Советот на Општина Кочани.

Проценета вредност на ЈПП проектот

Член 4

(1) Вкупната проценета вредност на договорот за ЈПП изнесува 1.333.166,57 евра (без ДДВ) од кои капиталната инвестиција изнесува 845.000,00 евра, а 488.166,57 евра е досегашно вложена инвестиција на Приватниот партнер (во својство на Закупец) во градскиот базен и летната дискотека.

(2) Со склучувањето на овој договор, а согласно чл.342 ст.1 од Законот за облигационите односи Приватниот партнер нема обврска сам на себе да ја надомести досегашно вложена инвестиција од ставот 1 на овој член.

Користење на геотермална вода за потребите на ЈПП проектот

Член 5

(1) Јавниот партнер е согласен Приватниот партнер да купува геотермална вода потребна за функционирање на објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти од КЈП „Водовод“ Кочани, во текот на цела календарска година, по тековни цени утврдени согласно важечките законски регулативи во Република Македонија, во количини, под услови и рокови уредени со посебен договор склучен помеѓу КЈП „Водовод“ Кочани и Приватниот партнер.

(2) Договорот од став 1 на овој член ќе се склучи во рок од 30 дена сметано од денот на добивање на одобрение за употреба на објектите на ЈПП и истиот ќе се смета за составен дел на овој договор.

Измирување на трошоци за користени комунални услуги (вода, губерина), како и останати трошоци (електрична енергија и сл.) и други јавни давачки

Член 6

1) Приватниот партнер е должен при стопанисување со објектите на ЈПП проектот редовно да ги измирува трошоците за користени комунални услуги (вода, губерина), како и останатите трошоци (електрична енергија и сл.) и други јавни давачки и тоа според следните услови:

- Ладната вода која Приватниот партнер ќе ја користи за полнење и одржување на коритото на градскиот базен предмет на ЈПП, ќе му се фактурира од страна на КЈП „Водовод“ Кочани по цена од 10,00 денари по м3, која цена е утврдена со Одлука за утврдување на тарифа за снабдување со вода за пиење или водоснабдување на КЈП „Водовод“ Кочани за регулиран период 2018-2020 година бр.02-619 од 12.12.2017 година донесена од Управниот одбор на КЈП „Водовод“ Кочани, на која Одлука е дадена согласност со Заклучок бр.09-2245/1 од 15.12.2017 година донесен од Советот на Општина Кочани („Службен гласник на Општина Кочани“ бр.13/2017). За периодот после 2020 година, како и за цело времетраење на ЈПП Проектот, ладната вода која Приватниот партнер ќе ја користи за полнење и одржување на коритото на градскиот базен предмет на ЈПП, ќе му се фактурира од страна на КЈП „Водовод“ Кочани по цена која ќе биде иста со утврдената тарифа (цена) за снабдување со вода за пиење или водоснабдување на КЈП „Водовод“ за јавната потрошувачка, утврдена од Управниот одбор на КЈП „Водовод“ Кочани во согласност со пропишаните законски и подзаконски прописи во Република Македонија кои ја уредуваат оваа материја;

- Ладната вода која ќе ја користи Приватниот партнер за потребите на ЈПП проектот, освен водата која ќе ја користи за полнење и одржување на базенот, ќе му се фактурира на Приватниот партнер од страна на КЈП „Водовод“ Кочани според тековните важечки цени утврдени согласно важечките законски регулативи во Република Македонија;

- Приватниот партнер е должен да ги плаќа трошоците за потрошена електрична енергија за функционирање на објектите предмет на ЈПП, како и другите јавни давачки за цело времетраење на договорот за ЈПП, а кои се однесуваат на стопанисувањето и функционирањето со овие објекти.

2) Приватниот партнер е должен во текот на целиот период на стопанисување со објектите предмет на ЈПП да води грижа како добар домаќин и тоа:

- да ги одржува во функционална, исправна и квалитетна состојба објектите предмет на ЈПП,
- да обезбеди квалитетна вода за капење во градскиот базен,
- да ја одржува во функционална состојба филтер станицата (до изградбата на нова филтер станица) и целата машинска и електро опрема на градскиот базен,
- да изгради нова филтер станица,
- да овозможи непречено функционирање и користење на градскиот базен, за цело времетраење на договорот за ЈПП за сите заинтересирани граѓани,
- да овозможи градскиот базен, како и другите спортски и комерцијални објекти кои ќе ги стопанисува, да бидат од отворен тип со што ќе создаде услови за користење на истите од сите заинтересирани граѓани, а не само од корисниците/гостите на спа центарот,
- да ги осигура од пожар, земјотрес, поплава, а по потреба и од други ризици на осигурување, објектите предмет на ЈПП,
- да го извести Јавниот партнер за секоја промена која може да се предвиди, а која би причинила голема опасност и штета за објектите на ЈПП проектот.

Финансирање на ЈПП проектот

Член 7

(1) Финансирањето на ЈПП проектот е обврска на Приватниот партнер.

III. ПРОЕКТИРАЊЕ И ИЗГРАДБА НА ОБЈЕКТИТЕ НА ЈПП

Проектна документација

Член 8

(1) Договорните страни се согласни, по склучување на договорот, Приватниот партнер да изготви и достави архитектонско урбанистички проект (АУП) за изградба на објектите на ЈПП, и истиот ќе биде одобрен од Јавниот партнер.

(2) Со цел за добивање на одобрение за градење на објектите на ЈПП, Приватниот партнер се обврзува да изготви основен проект и друга проектна и техничка документација во согласност со Законот за градење. Основниот проект ќе биде изработен согласно тендерската документација.

(3) Приватниот партнер се обврзува да изготви проектна документација и на истата да биде извршена ревизија од лиценцирано правно лице, **во рок од 12 (дванаесет) месеци сметано од денот на одобрувањето на архитектонско урбанистичкиот проект (АУП) од страна на Општина Кочани.**

(4) Основниот проект треба да биде изработен така што објектите на ЈПП ќе ги задоволуваат критериумите за енергетска ефикасност, заштита на животната средина, имплементирање на урбанистичко архитектонските стандарди и воспоставување на енергетски систем со употреба на геотермална вода.

(5) По изготвувањето на основниот проект, Договорните страни со анекс кон овој договор потврден кај нотар, точно ќе ја прецизираат нето корисната површина на објектите на ЈПП, бројот на собите во сместувачкиот депанданс, како и бројот на паркинг местата во сопственост на Приватниот партнер.

(6) Одобрението за градење се издава на име на Јавниот партнер.

Рок за започнување со градежните работи

Член 9

(1) Приватниот партнер ќе започне со изведување на градежните работи во рок од **15 (петнаесет) дена** од денот на правосилноста на одобрението за градба.

(2) По исклучок од став 1 на овој член започнувањето со изведување на градежните работи може да биде одложено поради причини наведени во член 14 од овој договор.

(3) Во случај на **продолжување на рокот** за започнување со изведување на градежните работи поради причините наведени во член 14 од овој договор, Приватниот партнер нема да трпи последици како резултат на непочитување на роковите (договорна казна и/или раскинување на договорот) и соодветно ќе се применуваат одредбите на член 14 став 2 и 3 од овој договор.

(4) Приватниот партнер е согласен договорените градежни работи да ги изведе точно, во согласност со проектната документација, техничките спецификации и важечките технички нормативите за изведување на соодветни градежни работи, кои се во согласност со позитивните прописи и одобрениот основен проект.

Измени и отстапувања од начинот на изведување на градежните работи

Член 10

(1) Измени и отстапувања од начинот на изведување на градежните работи, може да се направат во текот на изградбата, исклучиво по добиена писмена согласност од Јавниот партнер и под услов измените да не отстапуваат од реализацијата на ЈПП проектот.

(2) Договорните страни се согласни дека Приватниот партнер може, без согласност на Јавниот партнер, да изврши измени и отстапувања од начинот на изведување на градежните работи кои се непредвидливи и неодложни, а со кои се спречува поголема штета, за што мора веднаш да го извести Јавниот партнер, како и надзорниот инженер.

Воздржување на јавниот партнер

Член 11

(1) Јавниот партнер се обврзува за време на изведувањето на градежните работи да не презема мерки со кои би го спречувал или оневозможувал Приватниот партнер во извршување на правата и обврските поврзани со изведувањето на градежните работи.

Надзор над изведувањето на градежните работи

Член 12

(1) За вршење на надзор над изведувањето на градежните работи, Приватниот партнер, по претходна писмена согласност од Јавниот партнер, ќе ангажира надзорен инженер.

(2) Надзорниот инженер за својата работа ќе доставува извештаи непосредно на двете договорни страни.

(3) Трошоци за работа на надзорниот инженер ги сноси Приватниот партнер.

Рок за завршување на градежните работи

Член 13

(1) Приватниот партнер има обврска да ги заврши градежните работи и да добие **одобрение за употреба на објектите на ЈПП** (градбите ќе се стават во употреба, односно ќе бидат употребливи по изготвување на извештај за извршен технички преглед од надзорен инженер во кој е констатирано дека градбите може да се стават во употреба) **во рок од 36 месеци од денот на правосилноста на одобрението за градење.**

(2) По исклучок од став 1 на овој член завршувањето на градежните работи може да биде одложено поради причини наведени во член 14 од овој договор.

(3) Во случај на продолжување на рокот за завршувањена градежните работи поради причините наведени во член 14 од овој договор, Приватниот партнер нема да трпи последици како резултат на непочитување на роковите (договорна казна и/или раскинување на договорот) и соодветно ќе се применуваат одредбите на член 14 став 2 и 3 од овој договор.

Прекин на градежните работи

Член 14

(1) Приватниот партнер може да биде спречен со започнување на градежните работи, односно започнатите градежни работи можат да бидат привремено прекинати само во исклучителни случаи, без при тоа Приватниот партнер да трпи последици како резултат на непочитување на роковите за градење (договорна казна и/или раскинување на договорот) и тоа поради:

- загрозување на животната средина и/или животот и здравјето на луѓето или јавниот интерес кој првично не можел да биде предвиден;
- виша сила;
- решение/одлука или друг акт на надлежен орган, чие донесување не може да му се препише во вина на Приватниот партнер и
- во случај на неможност од понатамошно изведување на градежните работи, кое не е предизвикано од Приватниот партнер или кое не е последица на грубо невнимание на Приватниот партнер, односно во случај на објективни причини, кои договорните страни ги немале во предвид или не можеле да ги имаат во предвид во моментот на склучувањето на договорот.

J.T.T.M
14.2

(2) Приватниот партнер се обврзува писмено да го извести Јавниот партнер за причините за прекилот, најдоцна во рок од 3 (три) дена од денот на настанувањето на прекилот.

(3) Во случај на прекин на градежните работи поради причините од став 1 на овој член, рокот за завршување на градежните работи ќе се продлжи за онолку колку што траел прекилот.

Ставање на објектите на ЈПП во употреба (технички преглед и прием)

Член 15

(1) Објектите на ЈПП ќе се стават во употреба по извештајот за извршен технички преглед од страна на надзорниот инженер во кој е констатирано дека објектите на ЈПП може да се стават во употреба, кој заедно со Проектот на изведената состојба и геодетски елаборат од извршен премер на објектите на ЈПП и доказ за платени трошоци за запишување на објектите на ЈПП во јавните книги ќе преставуваат основ за запишување во јавните книги (катастарот) за што Јавниот партнер треба да достави барање до надлежниот орган за запишување на правата на недвижности по електронски пат.

(2) Сите трошоци потребни за наведените активности од став 1 на овој член ги сноси Приватниот партнер.

IV. СТОПАНИСУВАЊЕ СО ОБЈЕКТИТЕ НА ЈПП И ЈПП НАДОМЕСТОК

Право на сопственост на објектите на ЈПП

Член 16

(1) Објектите на ЈПП се сопственост на Јавниот партнер.

(2) Приватниот партнер стекнува право да стопанисува со објектите на ЈПП и со спортските и други комерцијални објекти, за целото време на траење на овој договор, по извршениот технички преглед и прием на објектите на ЈПП.

(3) За примопредавањето на спортските и други комерцијални објекти, Договорните страни ќе состават записник.

(4) По истекот на овој договор, објектите на ЈПП и спортските и другите комерцијални објекти ќе бидат пренесени на располагање и користење на Јавниот партнер, на начин и во рокови утврдени со овој договор.

(5) Приватниот партнер е должен да обезбеди пристап на Јавниот партнер и/или овластени трети лица до локацијата и објектите на ЈПП за поставување на јавна инфраструктура.

(6) Јавниот партнер и овластените трети лица од став 3 на овој член се обврзуваат дека со тоа нема да предизвикаат прекин со вршењето на дејноста/стопанисувањето со објектите на ЈПП и спортските и другите комерцијални објекти.

Одржување на објектите на ЈПП

Член 17

(1) Тековното и инвестиционо одржување на објектите на ЈПП, како и на спортските и другите комерцијални објекти е обврска на Приватниот партнер.

Обврска за заштита на животната средина

Член 18

(1) Приватниот партнер е должен за времетраењето на ЈПП проектот да презема мерки за заштита на животната средина и здравјето на луѓето, согласно мерките и

решенијата дефинирани во документацијата за оцена на влијаните врз животната средина и позитивните прописи.

Започнување со вршење на ЈПП дејностите

Член 19

(1) Приватниот партнер ќе започне со вршење на ЈПП дејностите веднаш по добивањето на правосилно одобрение за употреба на објектите на ЈПП.

(2) По исклучок од став 1 на овој член, почетокот со вршење на ЈПП дејностите може да биде одложен поради причини наведени во член 14 од овој договор.

(3) Во рок од 30 дена по добивањето на одобрението за употреба на објектите на ЈПП спогодбено ќе се раскинат Договорот за закуп на градскиот базен и летната дискотека АКВА бр.03-289 од 08.05.2014 година помеѓу КЈП „Водовод“ Кочани и „МЕСМОН“ ДООЕЛ Кочани и Анексот кон договорот бр.03-289/2 од 01.10.2014 година, без правни последици (надомест на штета; изгубена добивка и сл.) за наведените договорни страни и без обврска за надоместување на вложената инвестиција од 488.166,57 евра.

(3) Во случај на продолжување на рокот за започнување со вршење на ЈПП дејностите поради причините наведени во член 14 од овој договор, Приватниот партнер нема да трпи последици како резултат на непочитување на роковите (договорна казна и/или раскинување на договорот) и соодветно ќе се применуваат одредбите на член 14 став 2 и 3 од овој договор.

Начин на вршење на ЈПП дејностите

Член 20

(1) Приватниот партнер е должен ЈПП дејностите да ги врши **континуирано** и согласно стандардите пропишани со позитивните прописи.

Решавање на односите во случај на прекин на ЈПП дејностите

Член 21

(1) Во случај на затворање на објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти и прекин со вршењето на ЈПП дејностите или на некоја од ЈПП дејностите, Приватниот партнер се обврзуваа писмено да го извести Јавниот партнер за причините за прекилот во најкраток практично можен рок.

(2) Во случаите од став 1 на овој член, договорните страни во најдобра намера ќе преговараат за правните последици врз ЈПП дејностите и за спогодбено решавање на прекилот. Договорните страни потврдуваат и се согласни дека во овие случаи колку е можно, ќе ги преземат, во заеднички интерес, сите мерки за продолжување со вршење на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите, штом за тоа ќе бидат стекнати услови и ќе бидат задржани правата и интересите од овој договор.

(3) Ако до прекин на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите дошло поради причини кои може да му се припишат на Приватниот партнер, а договорните страни не се спогодат за продолжување со вршење на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите, Јавниот партнер може да го раскине договорот согласно одредбите на член 40 од овој договор.

(4) Ако до прекин на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите дошло поради причини кои може да му се припишат на Јавниот партнер, а договорните страни не се спогодат за продолжување со вршење на ЈПП дејноста, или на некоја од ЈПП

дејностите, Приватниот партнер може да го раскине договорот согласно одредбите на член 41 од овој договор.

(5) Во случај на прекин на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите дошло поради причините наведени во член 14 став 1 алинеја 1 и 2 од овој договор, вршењето на ЈПП дејностите, или на некоја од ЈПП дејностите може повторно да се воспостави само ако Приватниот партнер даде задоволителни гаранции, преземе мерки со цел за заштита на животната средина и/или животот и здравјето на луѓето и ги сноси трошоците за санација на животната средина и отстранување на настанатата штета.

(6) Во случај на раскинување на договорот поради причините наведени во овој член, секоја од договорните страни го задржува правото на надомест на штета и изгубена добивка.

Ризик Член 22

(1) Оперативниот ризик за вршење на ЈПП дејностите е на товар на Приватниот партнер, доколку со овој договор поинаку не е определено.

ЈПП надоместок Член 23

(1) Приватниот партнер се обврзува да плаќа годишен ЈПП надоместок во висина од **10,010.00 Евра**, за целото време на траење на договорот за ЈПП, сметајќи од денот на започнувањето со вршење на ЈПП дејностите.

(2) ЈПП надоместокот од став 1 на овој член, Приватниот партнер ќе го плаќа годишно, најдоцна до 31 мај тековната година, за претходната година.

(3) ЈПП надоместокот од став 1 на овој член, Приватниот партнер ќе го пресметува и уплатува на сметка на Општина Кочани, во денарска противвредност според среден курс на НБРМ, а курсевите за размена се оние кои важеле на денот на уплатата.

(4) По истекот на првата година, Договорните страни може да се договараат ЈПП надоместокот да се плаќа месечно, до 15 во месецот за претходниот месец, за што договорните страни ќе склучат анекс кон овој договор.

V. ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ЈПП ПРОЕКТОТ

Период на договорот Член 24

(1) Договорот за ЈПП проектот се склучува за период од 30 (триесет) години, сметајќи од денот на неговото склучување.

(2) Договорот престанува да важи со:

- истекот на рокот на важењето на договорот;
- едностран раскин на договорот од страна на Јавниот партнер;
- едностран раскин на договорот од страна на Приватниот партнер;
- спогодбено раскинување на договорот;
- стечај или ликвидација на Приватниот партнер;
- со правосилна судска пресуда со која на Приватниот партнер како правно лице му е изречена мерка - забрана за вршење дејност; и
- во други случаи предвидени со закон и овој договор.

VI. ДРУГИ ДОГОВОРНИ ПРАВА И ОБВРСКИ

Права и обврски на Јавниот партнер

Член 25

(1) Јавниот партнер се обврзува дека на ниедно друго правно или физичко лице нема да му отстапи права кои би имале влијание на правата на Приватниот партнер, како и дека нема со свои активности, одлуки или на било кој друг начин да ја спречи или ограничи можноста на остварување на правата на Приватниот партнер кои произлегуваат од овој договор, како и дека ќе обезбеди заштита на тие права за целото време на траење на овој договор.

Доверливост

Член 26

(1) Цената (висината на годишниот ЈПП надоместокот) и информациите кои што се однесуваат на критериумите за доделување на договорот не се сметаат за доверлива информација во ниту еден случај.

(2) Приватниот партнер нема доставено листа на доверливи информации.

Правен однос меѓу приватниот партнер и трети лица

Член 27

(1) Комерцијалните и финансиски договори склучени меѓу Приватниот партнер и трети лица не создаваат правен однос меѓу третите лица и Јавниот партнер.

Предавање на документација

Член 28

(1) По престанок на договорот Приватниот партнер е должен на Јавниот партнер да му ја предаде документацијата поврзана со ЈПП проектот.

Посебни обврски

Член 29

(1) Јавниот партнер без писмена согласност на Приватниот партнер не може да ги отуѓи објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти или да заснова хипотека на истите.

(2) За секоја промена на договорот за основање на Приватниот партнер (друштвото), како и за отуѓување и пренос на трети лица на уделот во Приватниот партнер (друштвото), Приватниот партнер е должен по писмен пат да го извести Јавниот партнер, најдоцна во рок од 8 дена од денот на промените и да ги достави сите документи и други податоци за промените.

Извршување на финансиски обврски

Член 30

(1) Приватниот партнер ќе ги извршува финансиските обврски во согласност со позитивното право, особено оние кое се однесуваат на плаќање на даноци, царина, надоместоци и други јавни давачки кои претставуваат приход на Република Македонија и на единицата на локалната самоуправа Општина Кочани.

(2) Приватниот партнер може да остварува право на ослободување од плаќање на јавни давачки од став 1 на овој член во согласност со позитивното право.

Ј.Ј.М
М.М.М

Известувања

Член 31

(1) Секое барање, информација, известување и други документи помеѓу договорните страни се испраќаат во писмена форма. Секој документ се евидентира во моментот на испраќање, односно во моментот на примање.

(2) Документите се испраќаат:

- по пошта со препорачана пратка;
- со лична достава;
- по факс или
- со електронски средства.

Следење на реализација на договорот

Член 32

(1) За следењето на реализација на овој договор Јавниот партнер формира стручна комисија составена од 3 члена.

(2) Стручната комисија ќе врши постојан и редовен надзор над реализацијата на овој договор за што редовно ќе го известува Јавниот и Приватниот партнер.

VII. ПРЕНОС И ОТКУП НА ДОГОВОРОТ

Услови за пренос

Член 33

(1) Приватниот партнер може да го **пренесе** договорот на трето лице **по претходна писмена согласност на Јавниот партнер**, без да се нарушува времетраењето на договорот, под услов:

- да не се загрозува континуитетот и квалитетното вршење на ЈПП дејностите;
- третото лице да ги исполнува условите во однос на личната состојба и економско-финансиската состојба, кои ги исполнувал Приватниот партнер при учество во тендерската постапка;
- третото лице во целина да го превземе овој договор; и
- третото лице да прифати да ги обезбеди гаранциите, како и видовите на осигурување кои според овој договор бил должен да ги обезбеди Приватниот партнер.

(2) За пренос на договорот Јавниот партнер во согласност со Законот за концесии и јавно приватно партнерство и Законот за облигационите односи склучува посебен договор за пренос со субјектот на кој се врши преносот на договорот за ЈПП.

(3) Приватниот партнер може да изврши пренос на правата од овој договор во корист на заемодавачаите како средство за обезбедување на нивните побарувања од Приватниот партнер под услов со тоа да не се загрозува континуираното работење и квалитетното вршење на ЈПП дејностите за што по писмен пат треба да го известат Јавниот партнер.

ЈП.М
М.М.

Претходно известување

Член 34

- (1) Приватниот партнер е должен по писмен пат да побара согласност за пренос на договорот од Јавниот партнер, најмалку 60 дена од денот на намерата за пренос на Договорот.
- (2) Барањето треба да содржи елементи врз основа на кои Јавниот партнер ќе оцени дали третото лице на кое Приватниот партнер има намера да го пренесе договорот ги исполнува условите од член 33 од овој договор.
- (3) Јавниот партнер има право на откуп на договорот под услови кои за Јавниот партнер не можат да бидат понеповолни од условите под кои Приватниот партнер има намера да го пренесе Договорот на третото лице.
- (4) Со преносот/откупот на договорот истовремено се пренесува и целокупната документација поврзана со реализација на овој договор.
- (5) За примопредавањето на објектите на ЈПП се сочинува записник кој го потпишуваат Јавниот партнер, Приватниот партнер и примателот на договорот.

VIII. ГАРАНЦИЈА, ВИДОВИ НА ОСИГУРУВАЊЕ И ДОГОВОРНА КАЗНА

Активирање на гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните активности

Член 35

- (1) Приватниот партнер е должен на Јавниот партнер да му достави **Гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните работи** во висина од 5 % од проценетата капиталната инвестиција со пресметан ДДВ 18 % (845.000,00 евра + 152.100,00евра), односно во износ од најмалку 49.855,00 евра, во денарска противвредност по среден курс на НБРМ на денот на издавањето, **која се доставува sukcesивно во вредност од по ¼ за секои 12 месеци во вкупен период од 48 месеци**, односно за периодот на изготвување на проектната документација и периодот за реализација на градежните активности (12 месеци x 1/4 = 12.464,00 евра). Првата ¼ од износот за банкарската гаранција за навремено и квалитетно завршување на градежните работи се доставува во оригинална и писмена форма во рок од 15 дена по донесување/одобрување на архитектонско урбанистички проект (АУП), со рок на важење од 12 месеци, со обврска за обновување, односно доставување на нова банкарска гаранција за следните 36 месеци сметајќи од денот на правосилноста на одобрението за градење и тоа по ¼ за секои 12 месеци во периодот на реализација на градежните работи, со тоа што крајниот рок на важење на гаранцијата е 30 дена по денот на завршувањето на градежните работи и добивањето на правосилно одобрение за употреба/ извештај за извршен технички преглед на објектите на ЈПП.
- (2) Гаранцијата од ставот 1 на овој член треба да се достави во форма на банкарска гаранција во оригинал со клаузула дека е неотповиклива, безусловна, наплатлива на прв повик и без право на приговор и обновлива, а средствата за финансиското обезбедување треба да гласат на Јавниот партнер.
- (3) Важноста на банкарската гаранција за навремено и квалитетно завршување на градежните работи е sukcesивна по 12 месеци во вкупен период од 48 месеци + 30 дена од денот на нејзиното издавање, во кои рокови Приватниот партнер е должен да:
 - Започне и заврши со изготвување на основен проект и друга техничка и проектна документација потребна за добивање на одобрение за градење на начин и во роковите утврдени во чл.8 од овој Договор;

ЈП-ЈН. М
М/а

- Започне со изведување на градежните работи (8 дена од денот на правосилноста на одобрението за градба;
- Заврши со изведување на градежните работи и добие правосилно одобрение за употреба/**извештај за извршен технички преглед** на објектите на ЈПП (36 месеци од правосилноста на одобрението за градење);

(4) Со доставување на банкарска гаранција за навремено и квалитетно завршување на градежните работи, Приватниот партнер гарантира дека градежните работи и услугите за изготвување на проектната документација ќе ги изврши навремено и квалитетно и согласно правилата на структурата за овој вид на работи и услуги.

(5) Ако Приватниот партнер, согласно условите од овој член на Договорот за ЈПП, не ја достави првата $\frac{1}{4}$ од банкарската гаранција за квалитетно извршување на градежните активности (за изготвување на проектната документација) Договорот за ЈПП ќе се смета за раскинат по вина на Приватниот партнер, а Јавниот партнер ќе ја наплати гаранцијата на понудата, а за следните години за реализација на градежните активности ако Приватниот партнер не ја доставува секоја $\frac{1}{4}$ од банкарската гаранција сукцесивно, Јавниот партнер ќе ја наплаќа гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните работи, доставувана за претходните години.

(6) Јавниот партнер ќе ја активира и наплати гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните активности ако Приватниот партнер не ги изврши должностите кои ги има во утврдените рокови согласно став 3 на овој член .

(7) Јавниот партнер ќе ја активира и наплати гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните активности **за наплата на договорната казна од член 38 од овој договор**, во висина на договорната казна што треба да се плати.

(8) Јавниот партнер ќе ја активира и наплати гаранцијата од став 1 на овој член во целост или остатокот од истата, во сите случаи кога овој договор се смета за **раскинат** поради вина на Приватниот партнер, или кога еднострано е раскинат од страна на Приватниот партнер за време на важење на гаранцијата од став 1 на овој член, заради причини кои не можат да му се припишат на Јавниот партнер.

Обновување на гаранцијата за навремено и квалитетно завршување на градежните активности

Член 36

(1) Во случај кога е продолжен рокот за завршување на градежните работи и/или започнување со вршење на ЈПП дејноста, Приватниот партнер соодветно треба да ја продолжи важноста и/или вредноста на гаранцијата од член 35 од овој договор.

Видови на осигурување

Член 37

(1) Приватниот партнер е должен на свој трошок да обезбеди покриеност со осигурување:

- на градежните работи, имотот и лицата најмалку во износ на вкупната вредност на **договорените градежни работи**, зголемен за 15% (петнаесет) проценти на име износ за непредвидни работи, за сето време на траење на градежните работи, почнувајќи од денот на отпочнување со изведување на градежните работи, па се до нивното завршување, односно издавање на одобрение за употреба;

- од општа одговорност кон трети лица и нивниот имот во периодот на вршењето на ЈПП дејностите;
- на објектите на ЈПП и на спортските и други комерцијални објекти за целото време на траење на вршењето на ЈПП дејностите.

(2) Приватниот партнер е должен во рок од 8 (осум) дена од денот на правосилноста на одобрението за градење да достави доказ за осигурувањето од став 1 алинеја 1 на овој член.

(3) Приватниот партнер е должен пред започнувањето со вршење на ЈПП дејноста, но не подоцна од 90 (деведесет) дена сметано од денот на добивањето на одобрението за употреба на објектот на ЈПП да достави доказ за осигурувањето од став 1 алинеја 2 и 3 од овој член.

(4) Приватниот партнер се обврзува дека евентуално наплатените средства остварени по основ на полисите за осигурување од став 1 на овој член ќе бидат користени исклучиво за отстранување на настанатите штети.

Договорна казна

Член 38

(1) Приватниот партнер е должен на Јавниот партнер да му плати договорна казна во износ од 200 евра за секој ден на пречекорување на **рокот** за започнување со градежните работи, завршување на градежните работи и започнување со вршење на ЈПП дејноста, поради причини кои можат да му се припишат на Приватниот партнер, но не повеќе од 5 % вкупно од проценетата вредност на ЈПП проектот.

(2) Договорната казна ќе се наплати од гаранцијата за навремено и квалитетно извршување на градежните работи.

(3) Јавниот партнер има право да ја наплати договорната казна и во случај кога Јавниот партнер му оставил дополнителен рок на Приватниот партнер.

(4) Договорните страни се согласни дека Приватниот партнер нема да ја плати договорната казна од став 1 на овој член, во случај ако до продолжување на роковите дошло поради случаите опишани во член 14 од овој договор.

IX. НАЧИН, УСЛОВИ И ПОСТАПКА ЗА РАСКИНУВАЊЕ НА ДОГОВОРОТ

Спогодбено раскинување на договорот

Член 39

(1) Договорните страни може да одлучат за престанок на договорот, односно овој договор може да биде раскинат со взаемна согласност на Договорните страни, независно од степенот на реализација на истиот, во секој момент и во тој случај писмено да ги определат сите услови, правните и материјални последици од раскинувањето, како и начинот на решавање на меѓусебните права и обврски кои произлегле од овој договор.

(2) Само писмена спогодба помеѓу Договорните страни за раскинување на договорот ќе произведува правно дејство.

Еднострaно раскинување на договорот од страна на Јавниот партнер

Член 40

(1) Јавниот партнер може да го раскине овој договор со еднострaна изјава на волја, во случај ако Приватниот партнер поради невнимание или намера или друга неоправдана причина, постапува спротивно на своите договорни обврски и/или не ги извршува обврските во роковите утврдени со овој договор или на друг начин изврши битна повреда на договорните обврски, и тоа кога:

- Приватниот партнер не изготви проектна документација на која ќе биде извршена ревизија во предвидениот рок (член 8);
- Приватниот партнер не започне со градежните работи во предвидениот рок (член 9);
- Приватниот партнер не ги заврши градежните работи во предвидениот рок и /или не добие одобрение за употреба на објектот на ЈПП (член 13);
- Приватниот партнер не започне со вршење на ЈПП дејностите во предвидениот рок поради причини кои може да му се припишат на Приватниот партнер (член 19);
- Договорот од член 5 од овој договор биде раскинат од причини кои може да му се препишат на Приватниот партнер;
- Дојде до прекин на вршење на ЈПП дејноста поради причини кои може да му се припишат на Приватниот партнер, а Договорните страни не се спогодат за продолжување со вршење на ЈПП дејностите (член 21 став 3);
- Приватниот партнер не го плаќа ЈПП надоместокот во предвидениот рок (член 23);
- Приватниот партнер не ги обезбеди осигурувањата во предвидениот рок (член 37);
- Над Приватниот партнер биде отворена стечајна или ликвидациона постапка или со правосилна судска пресуда му е изречена мерка - забрана за вршење дејност во текот на важењето на овој договор (член 43), како и во случај кога приватниот партнер ги загубил економските, техничките или оперативните способности потребни за вршење на ЈПП дејноста согласно со закон и овој договор;
- На друг начин извршил битна повреда на одредбите од договорот и на позитивните прописи што се приемуваат на договорот.

(2) За едностраниот раскин на договорот, Јавниот партнер донесува одлука во која се наведуваат причините заради кои се раскинува договорот и правата на Приватниот партнер од донесувањето на одлуката.

(3) Јавниот партнер е должен по писмен пат, во рок од 15 (петнаесет) дена, пред донесувањето на одлуката за раскин на договорот, да го извести Приватниот партнер кој од условите од став 1 на овој член настапиле и доведуваат до раскинување на договорот, истовремено оставајќи му дополнителен разумен рок за исполнување на преземените обврски, со наведување на корективните мерки кои ги смета за потребни за отстранување на причините кои се основ за раскинување на договорот.

(4) Договорот ќе се смета за раскинат доколку Приватниот партнер не ги исполни обврските ниту во дополнително оставениот рок, за што Јавниот партнер ќе ја донесе одлуката од став 2 на овој член.

(5) Раскинувањето на договорот ќе произведува правно дејство кога Приватниот партнер ќе ја прими одлуката од став 2 на овој член.

Еднострано раскинување на договорот од страна на Приватниот партнер

Член 41

(1) Приватниот партнер може да го раскине овој договор со еднострана изјава на волја, во случај на битна повреда на обврските од Јавниот партнер, и тоа кога:

- Јавниот партнер и покрај тоа што се стекнале услови за издавање на неопходните дозволи (одобренија) и акти, во негова надлежност, неопходни за изведување на градежните работи и/или вршење на ЈПП дејностите, истите не ги издава до истекот на рокот предвиден за започнување со вршење на ЈПП дејностите;
- до истекот на рокот предвиден за започнување со вршење на ЈПП дејностите, поради причини кои не може да му се припишат на Приватниот партнер, не се склучи договорот од член 5 од овој договор;
- договорот од член 5 од овој договор биде раскинат од причини кои може да му се припишат на Јавниот партнер;
- дојде до прекин на вршење на ЈПП дејноста поради причини кои може да му се припишат на Јавниот партнер, а Договорните страни не се спогодат за продолжување со вршење на ЈПП дејностите (член 21 став 4);
- јавниот партнер сторил други битни повреди на одредбите од договорот и на позитивните прописи што се применуваат врз договорот.

(3) Приватниот партнер е должен по писмен пат, во рок од 15 (петнаесет) дена пред доставувањето на известувањето за раскинување на договорот, да го известат Јавниот партнер кој од условите од став 1 на овој член настапиле и доведуваат до раскинување на договорот, истовремено оставајќи му дополнителен разумен рок за исполнување на преземените обврски, со наведување на корективните мерки кои ги смета за потребни за отстранување на причините кои се основ за раскинување на договорот.

(4) Договорот ќе се смета за раскинат доколку Јавниот партнер не ги исполни обврските ниту во дополнително оставениот рок.

(5) Раскинувањето на договорот ќе произведува правно дејство кога Јавниот партнер ќе го прими известувањето за раскинување.

Правни и материјални последици во случај на раскинување на договорот

Член 42

(1) Во случај на еднострано раскинување на овој договор од страна на Јавниот партнер, поради причини од член 40 од овој договор, Приватниот партнер нема право на надоместок на штета и изгубена добивка.

(2) Во случаите од член 41 став 1 причини коишто не можат да му се припишат на Приватниот партнер, Приватниот партнер има право на надомест на штета во висина на дотогаш вложените средства, како и надомест на изгубена добивка, сметано од:

- денот на склучување на овој договор во случаите од чл.41 ст.1 ал.1,2 и 3,
- денот на отпочнување со вршење на ЈПП дејностите во случаите од чл.41.ст.1 ал.4, и
- денот на сторената битна повреда во случај на чл.41.ст.1 ал.5.

(3) Во случај на еднострано раскинување на овој договор од страна на Приватниот партнер, поради причини од член 41 од овој договор, Јавниот партнер има право на откуп на договорот согласно одредбите на член 33 - 34 од овој договор.

Стечај или ликвидација

Член 43

(1) Овој договор ќе се смета за раскинат по вина на Приватниот партнер, кога над Приватниот партнер биде отворена стечајна или ликвидациона постапка или со правосилна судска пресуда му е изречена мерка - забрана за вршење дејност во текот на важењето на овој договор.

(2) Одредбите од член 40 од овој договор соодветно се применуваат и во случај на раскинување на договорот поради причините од став 1 на овој член.

Х. ПРЕДАВАЊЕ (ТРАНСФЕР) НА ОБЈЕКТИТЕ НА ЈПП

Формирање на заедничка комисија

Член 44

(1) Договорните страни се согласни една година пред престанокот на траењето на ЈПП проектот да формираат заедничка комисија составена од стручни лица, заради утврдување на состојбата со објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, како и заради утврдување на мерките кои треба да се преземат со цел за доведување на истите во состојба која ќе овозможи вршење на ЈПП дејностите и по истекот на рокот на траење на ЈПП проектот.

(2) Заедничката комисија ќе биде составена од три стручни лица со докажано искуство, при што секоја страна ќе именува по еден стручњак, кои заедно ќе именуваат трет стручњак со искуство од најмалку 5 години во областа на ЈПП дејностите.

(3) Приватниот партнер се обврзува на свој трошок да ги преземе сите мерки во согласност со заклучоците и препораките на комисијата, доколку истите не се во исклучива надлежност на Јавниот партнер.

Услови на предавање

Член 45

(1) По престанок на ЈПП проектот, објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, ќе бидат предадени на располагање и користење на Јавниот партнер, со што престануваат сите права и обврски на Приватниот партнер во врска со стопанисувањето со објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти и истиот нема право да бара враќање на дотогаш вложените средства и вложената инвестиција за изградбата и стопанисувањето на објектите предмет на ЈПП проектот.

(2) Предавањето ќе се изврши преку претставници на Договорните страни со учество на заедничката комисија.

(3) Објектот/те на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, мора да бидат предадени во исправна и функционална состојба која обезбедува непречено стопанисување со истите, при тоа земајќи го предвид периодот на амортизација.

Примена на одредбите за пренос (трансфер)

Член 46

(1) Одредбите на член 44 и 45 соодветно се применуваат и во случај ако поради раскинување на договорот дојде до предавање (трансфер) на објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, како и во случај на пренос и откуп на договорот (член 33 и 34).

ХІ. ВИША СИЛА

Член 47

(1) Договорните страни се согласни дека ниту една Договорна страна нема да биде одговорна кон другата Договорна страна, за повреда или неизвршување на овој договор поради случаи на Виша сила.

(2) Во случаите од став 1 на овој член, Договорните страни се согласни да договорот нови услови и рокови за исполнување на овој договор или пак истиот спогодбено да го раскинат.

(3) Доколку Договорните страни не договорат нови услови и рокови за исполнување на овој договор или пак истиот не го раскинат спогодбено, секоја од Договорните страни може да бара еднострано раскинување на Договорот, без правни последици (надомест на штета; изгубена добивка и сл.) за договорните страни.

XII. ВАЖЕЧКО ПРАВО И РЕШАВАЊЕ НА СПОРОВИ

Применливо право

Член 48

(1) Договорот, како и односите помеѓу Договорните страни, се спроведуваат и се толкуваат во согласност со позитивните прописи на Република Македонија.

Спогодбено решавање на спорови

Член 49

(1) Договорните страни се согласни да преговараат со добра намера во случаи на решавање на спорови, несогласување или барања кои произлегуваат од и/или во врска со договорот, влучувајќи ги без ограничување, сите прашања поврзани за неговото постоење, важење или раскинување.

(2) Во случај ако договорните страни не успеат да ги решат споровите согласно став 1 од овој член, надлежен суд за решавање на споровите е стварно и месно надлежниот суд.

XIII. ИЗВРШНА ИСПРАВА

Извршна клаузула

Член 50

(1) Договорните страни се согласни дека овој договор ќе има сила на извршна исправа, доколку Приватниот партнер не го плаќа навремено ЈПП надоместокот, а нотарските трошоци за заверка на истиот паѓаат на товар на Приватниот партнер.

XIV. ИЗМЕНИ И ДОПОЛНУВАЊА

Член 51

(1) Измените и дополнувањата на овој договор ќе се вршат спогодбено во писмена форма со склучување на анекс кон овој договор.

(2) Анекс договорот може да биде склучен по иницијатива на Приватниот или Јавниот партнер особено во следниве случаи:

- настанување на опасност по националната безбедност и одбрана на земјата, загрозување на животната средина, природата и човековото здравје и објектите за јавен ред,
- пропаѓање на објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, или при објективна невозможност за нивно користење, во случај на настанување на виша сила,
- при промена на соодветните прописи,
- други случаи кои водат кон промена на фактичкиот или правниот основ за користење на објектите на ЈПП и спортските и други комерцијални објекти, или за вршење на ЈПП дејноста; и
- други случаи определени со закон.

XV. ОДВОИВОСТ

Член 52

(1) Ако било која одредба на овој договор, потполно или делумно е ништовна или неспроведлива:

- Преостанатите одредби ќе останат на сила без промена и
- Договорните страни ќе се состанат што е можно побрзо заради преговори со добра намера за замена на ништовните и неспроведливите одредби со нови одредби кои ќе бидат правно важечки и кои што е можно поблиску ќе ги остваруваат целите на договорот.

XVI. ЈАЗИК НА ДОГОВОРОТ

Член 53

(1) Овој договор е составен на македонски јазик.

(2) Сите измени, дополнувања и прилози на договорот исто така ќе бидат составени на македонски јазик.

(3) Јазик на писмената комуникација помеѓу договорните страни е македонски јазик.

XVII. ПРИЛОЗИ

Член 54

(1) Составен дел на овој договор се следните прилози:

- Прилог 1- Одлуката за започнување на постапка за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 09-468/1 од 27.02.2017 година, донесена од Советот на општина Кочани и Одлуката за изменување на Одлуката за започнување на постапка за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 09-990/1 од 26.04.2017 година, донесена од Советот на општина Кочани;
- Прилог 2- Огласот за доделување на договор за воспоставување на јавно приватно партнерство за проектирање, финансирање, изградба, стопанисување и пренос на СПА центар и стопанисување со спортски и други комерцијални објекти бр. 05-576/15/2017 објавен на ЕСЈН и во „Службен весник на Република Македонија“ бр.93/17.
- Прилог 3 - Тендерската документација дадена во прилог на Огласот;
- Прилог 5 - Понудата на избраниот Приватен партнер; и
- Прилог 6 - Одлука за избор на најповолна понуда бр.09-541/1 од 23.02.2018 г.

(2) Договорот и сите негови Прилози заедно чинат единствена целина.

(3) Во случај на разлика помеѓу Договорот и прилозите ќе преовладуваат одредбите на Договорот.

XVIII. ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА

Член 55

(1) Овој договор влегува во сила со денот на склучување.

М.П.М

М.П.М

(2) Овој договор нема да произведува правно дејство доколку не се добие одобрение за употреба на објектите на ЈПП.

(3) Доколку недобивањето на одобрението од став 2 на овој член е од причини што можат да му се припишат на Приватниот партнер, тогаш истиот нема право на надомест за вложувањата што дотогаш ги направил, како и надомест на штета и изгубена добивка, а изградениот објект на ЈПП ќе се запише во сопственост на Јавниот партнер.

(4) По исклучок од став 3 на овој член, доколку недобивањето на одобрението од став 2 на овој член не може да му се припише на Приватниот партнер, соодветно се применуваат одредбите на член 42 став 2 и 3 од овој договор.

ХИХ. БРОЈ НА ПРИМЕРОЦИ НА ДОГОВОРОТ

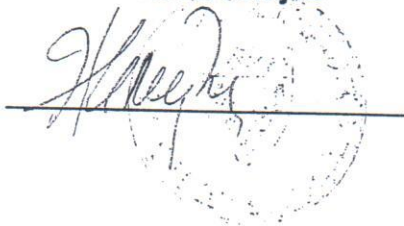
Член 56

(1) Овој договор е составен во 4 (четири) еднообразни примероци, на македонски јазик, од кои 2 (два) примерока за Јавниот партнер, 1 (еден) примерок за Приватниот партнер и 1 (еден) примерок за службена употреба (нотар).

(2) Секој уредно потпишан текст на Договорот има значење на оригинал и произведува правно дејство.

ЗА ЈАВНИОТ ПАРТНЕР

Градоначалник,
Николчо Илијев



ЗА ПРИВАТНИОТ ПАРТНЕР

Управител,
Татјана Теохарева Монева



* Нацрт договорот е изготвен од Надворешно стручно лице, назначен со Решение за формирање на комисија за спроведување на постапка за ЈПП, бр.08-536/1 од 07.03.2017 год.

Усогласеност на Договорот со тендерската документација и понудата: Силвана Благонова

Контролирал/согласен/одобрил: Анна Кралева

